

SUPERVISOR'S USE ONLY

S

93005



Draw a cross through the box (☒)
if you have NOT written in this booklet

☐

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Scholarship 2023 Chinese

Time allowed: Three hours
Total score: 24

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

There are two sections in this examination:

- Writing – Questions One and Two
- Speaking – Question Three

The writing section takes place during the first two hours of the examination.
Answer Questions One and Two in this booklet.

The speaking section takes place in the third hour of the examination. The supervisor will let you know when you are to go to the recording room, where you will receive Question Three.

If you need more room for your answer to Question One or Question Two, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–15 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any cross-hatched area (AREA DO NOT WRITE). This area may be cut off when the booklet is marked.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Question	Score
ONE	
TWO	
THREE	
TOTAL	

ASSESSOR'S USE ONLY

LISTENING PASSAGE: 百闻不如一见 (Seeing once is better than hearing 100 times)

Listen to a conversation between Jack, a New Zealand high school student studying Chinese, and his Chinese classmate Tiantian, who recently arrived in New Zealand.

Refer to the conversation in your answer to Question One on page 4.

You will hear the passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.

Glossed vocabulary

影响	yǐngxiǎng	affect
广场舞	guǎngchǎngwǔ	square dance

LISTENING NOTES

LISTENING NOTES

There is an old saying in Chinese, “Seeing once is better than hearing 100 times”. Discuss this saying in relation to your own travel experience.

Respond in Chinese, and refer to the conversation to support and justify your discussion.

[illegible]

READING TEXTS: 三个年鉴上的故事 (Three yearbook stories)

Three international students have written stories for the school yearbook about their experiences studying in New Zealand. Read the yearbook stories below and refer to them in your answer to Question Two on page 10.

The first yearbook story was written by Grace, a year 11 student.

Glossed vocabulary

乐队	yuèduì	music band
参与	cānyù	to participate
表演	biáoyǎn	to perform/performance

Grace 的故事

我来自中国,是十一年级的学生。三年前我刚到新西兰时,我的英语不太好,所以不好意思跟同学们说话。除了几个中国同学以外,我没有一个新西兰的朋友。每天放学后,我就一个人在自己房间里玩游戏。我特别想家,想父母,总是觉得这里的生活没有意思!有一天,学校的音乐老师告诉我,她希望我能参加学校的乐队。我以前在小学的时候学过钢琴,但是小学以后我就很少练习了,现在一点信心也没有!我的音乐老师说,没有关系,只要我好好练习,一定没有问题的,重要的是参与。那天以后我参加了学校的乐队,每天很早就来到学校练习钢琴,也慢慢地认识了很多新朋友。我们一起练习,一起参加音乐比赛,还一起去外国旅游表演,日子过得开心极了!今年,我们的乐队还在新西兰的音乐比赛中得了第一名!我太兴奋了,我的父母和老师也都为我高兴!

The second yearbook story was written by Aoki, a year 12 student.

Glossed vocabulary

橄榄球	gǎnlǎnqiú	rugby
-----	-----------	-------

Aoki 的故事

我是日本人,今年上十二年级,我七年级的时候就来新西兰上学了。我非常喜欢新西兰,因为我特别喜欢打橄榄球!新西兰的“全黑队”是全球最有名的橄榄球队,希望有一天,我也能参加“全黑队”!刚到新西兰的时候,我觉得日子过得很难。在教室里,在运动场上,我完全听不懂老师和同学们说的话。但是我一点儿都不怕,因为我到一个新的国家就是为了学习的,我不但要学打橄榄球,还要学习语言,文化等不同的知识。所以,我准备了一个小本子,把我听不懂的英文都写下来,每天都练习。有不明白的地方,我就马上问老师或者队员们。慢慢地,这个“小字典”里的英文越来越多了,我的英语成绩也越来越好了。最让我高兴的是,今年我还当上了橄榄球队的队长呢!

The third yearbook story was written by Andy, a year 13 student.

Glossed vocabulary

团队精神 tuánduìjīngshén team spirit

Andy 的故事

我是十三年级的中国学生, 来新西兰已经五年了。来到新西兰以后, 因为我的 英语不错, 学习成绩也非常好, 所以我的中国朋友都认为我是“别人家的孩子”, 哈哈! 很多中国家长喜欢拿自己的孩子跟别人家的孩子做比较, 而且总是觉得别人家的孩子比自己的孩子更聪明! 可是, 我觉得自己成绩好不是因为我聪明, 而是因为 我在这里学到了 团队精神。以前, 我只关心自己的学习, 不想参加学校的活动。但是后来, 我发现在新西兰学校里, 有些功课和活动要大家一起来完成, 大家要有 团队精神 才能完成得很好。每个学生都可以利用自己的优点, 还可以学习别人的优点, 这样, 每个人都会进步得更快。还有, 我们在帮助关心别的同学时, 也会交到新朋友。我相信这种 团队精神 对我们以后的工作和生活都会带来很多好处, 也会带来更多成功的机会。

Respond in **English** or **te reo Māori**.

Extra space if required.
Write the question number(s) if applicable.

QUESTION
NUMBER

Write the question number(s) if applicable.

